



Centro de Estudios Latinoamericanos-Nanzan U. / Instituto de Estudios Iberoamericanos-BUFS  
Círculo de Profesores Mexicanos en Japón / Asociación de Profesores Mexicanos en Corea del Sur



# III Congreso Internacional de Mexicanistas en Asia

Proyección de México  
en Asia  
y en el mundo



## PROGRAMA GENERAL

Fecha: 2 y 3 de diciembre, 2023

Lugar: Nagoya, Japón

Sede: Universidad Nanzan



# III Congreso Internacional de Mexicanistas en Asia

## Programa

### SÁBADO 2 DE DICIEMBRE

9:45 – 10:30

#### Inscripción

10:30 – 11:00

#### Ceremonia de inauguración –Aula S66

*Moderadora: **Silvia Martínez***

**Robert Kisala**

*Rector de la Universidad Nanzan*

**Melba Pría**

*Embajadora de México en Japón*

**Sang Rae Lim**

*Director del Instituto de Estudios Iberoamericanos*

11:00 – 12:00

#### Conferencia plenaria –Aula S66

-Significado e impacto de los primeros 50 años del Programa de Cooperación para la Formación de Recursos Humanos en la Asociación Estratégica Global entre México y Japón

*Dr. Francis PEDDIE*

*Universidad de Nagoya (Japón)*

12:00 – 13:00

#### Comida

13:00 – 14:30

#### Mesas paralelas

##### Mesa 1 **Literatura I –Aula S66** (\*híbrida)

*Moderador: **Arturo Escandón***

-De París a Tacámbaro: Las influencias francesas del haiku mexicano de principios del siglo XX

*Lenin Emmanuel GUTIÉRREZ CERVANTES*

*Universidad Nanzan (Japón)*

- El Heartzeater (TKRMZ,2017): entre el yaoi mexicano, el bestiario y lo posthumano

*Sarahi Isuki CASTELLI OLVERA* (\*virtual)

*Benemérita Universidad Autónoma de Puebla (México)*

- De nepantla al ethos barroco: la proyección del discurso cultural México-americano en un mundo de identidades desplazadas y transitivas

*Krzysztof KULAWIK*

*Central Michigan University (Estados Unidos)*

##### Mesa 2 **Ciencias Sociales y Relaciones Internacionales I –Aula S62** (\*presencial)

*Moderadora: **Kyung Mi Cha***

- Expansión transoceánica de los narcos: analizando la presencia de los cárteles mexicanos en Asia

*Marco Antonio OLIVERA ESLAVA*

*Centro Mexicano de Relaciones Internacionales-CEMERI (México)*

- La importancia de México en las relaciones internacionales de las Américas y Japón: Desde el punto de vista de la migración

*Sachie ASAKA*

*Universidad Nanzan (Japón)*

- Por la lengua suelta: Carteles, cantantes y la justicia trastornada

*Bradley TATAR*

*Ulsan National Institute of Science and Technology (República de Corea)*

### Mesa 3 **Lingüística Aplicada y Didáctica del Español I** –Aula S63 (\*presencial)

Moderadora: **Silvia Martínez**

- La participación del Centro de Enseñanza para Extranjeros (CEPE) de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) en la enseñanza y certificación del español como lengua extranjera en países de Asia

*Luis Miguel SAMPERIO SÁNCHEZ*

*Centro de Enseñanza para Extranjeros-UNAM (México)*

- La didáctica del español como lengua extranjera a estudiantes asiáticos y la profesionalización del ELE

*María de la Luz MUNGUÍA CASTILLO*

*Centro de Enseñanza para Extranjeros-UNAM (México)*

- Desafíos tecnológicos y metodológicos en la enseñanza a distancia del español mexicano a estudiantes sinohablantes. Estudio de caso entre la Universidad Autónoma Chapingo y la Universidad de Agricultura del Sur de China.

*Luis Enrique TEXIS DIEGO*

*Universidad Autónoma Chapingo (México)*

### Mesa 4 **Ciencias Sociales y Relaciones Internacionales II** –Aula S64 (\*presencial)

Moderador: **Randy Muth**

-El otro lado y su muro con México: una fábrica de fronteras interiores

*Gerardo GÓMEZ MICHEL*

*Universidad de Estudios Extranjeros de Busan (República de Corea)*

- Movimientos feministas y Afro-feministas en México

*Luz RODRÍGUEZ*

*Clark Atlanta University (Estados Unidos)*

- Movimiento social en red y compromiso político en México: caso del movimiento #Yosoy132

*Young Hyun JO*

*Universidad de Estudios Extranjeros de Busan (República de Corea)*

14:30 – 15:00

**Descanso**

15:00 – 16:30

**Mesas paralelas**

### Mesa 5 **Literatura II** –Aula S62 (\*presencial)

Moderador: **Gerardo Gómez Michel**

- Shanghai, the Paradise of Adventurers (1937), la escandalosa novela contra la colonización occidental de Asia Oriental del cónsul mexicano Mauricio Fresco: redescubrimiento, análisis y traducción de una obra esencial

*Juan Ignacio TORO ESCUDERO*

*Universidad Normal de Hunan (China)*

- *Memorias de las Memorias del Gato de la Rosa Negra* y *Pedro Páramo*: el puente fantasmal entre Tailandia y México

*Pasuree LUESAKUL*

*Universidad de Chulalongkorn (Tailandia)*

- Octavio Paz y Japón: una visión orientalizada

*Randy MUTH*

*Universidad KIO (Japón)*

## Mesa 6 Ciencias Sociales y Relaciones Internacionales III –Aula S63 (\*presencial)

Moderador: **Young Hyun Jo**

- Descendientes del henequén, identidad y escuelas de idioma coreano  
*Tae Heok LEE*  
*Universidad de Estudios Extranjeros de Busan (República de Corea)*
- Representaciones de las comunidades indígenas durante el período (pre)revolucionario  
*Samuel SUÁREZ MURIAS*  
*University of Massachusetts Amherst (Estados Unidos)*
- Sabiduría Maya, palabras que dejan huella  
*Belem KATO COLIN y Alejandro KATO MIRANDA*  
*A.C. Grupo AMA PC (México)*

## Mesa 7 Lingüística Aplicada y Didáctica del Español II –Aula S64 (\*híbrida)

Moderadora: **María de la Luz Munguía Castillo**

- Enseñanza de ELE a estudiantes asiáticos en contexto de inmersión. El caso del Centro de Enseñanza para Extranjero de la UNAM  
*Estefany Isabel MACÍAS RIOJA (\*virtual)*  
*Centro de Enseñanza para Extranjeros-UNAM (México)*
- Comunicación Sin Fronteras: Metodología en la Enseñanza de Interpretación Comunitaria  
*Lorena Sue ROJAS ESPINOZA*  
*Universidad Nanzan (Japón)*
- La integración de los contenidos culturales de México en el aula de ELE para fomentar la competencia intercultural de los alumnos tailandeses  
*Penpisa SRIVORANART*  
*Universidad de Chulalongkorn (Tailandia)*

## Mesa 8 Estudios mexicanistas desde Corea (mesa del IAS-BUFS) –Aula S66 (\*presencial)

Moderador: **Young Chul Kim**

- Comparación de los Sistemas de Maquila Latinoamericanos: Caso de México y Paraguay  
*Gyoung Mo GU*  
*Universidad de Estudios Extranjeros de Busan (República de Corea)*
- O Estudio de Caso sobre o Festival de Cultura Coreana no México e no Brasil  
*Kyu Won PARK*  
*Universidad de Estudios Extranjeros de Busan (República de Corea)*
- Nearshoring, la Zona Industrial del Norte de México como Puerta Trasera del Mercado Estadounidense y Transformaciones Culturales: Asiaticización  
*Myoung Ho CHOI*  
*Universidad de Estudios Extranjeros de Busan (República de Corea)*

16:30 – 17:00

**Programa artístico –Aula S66**

**Antelma Villalobos**

**Círculo de Profesores Mexicanos en Japón**

17:00 – 17:15

**Avisos / Logística cena**

---

## DOMINGO 3 DE DICIEMBRE

9:00 – 10:30

### Mesas paralelas

#### Mesa 9 Literatura I –Aula S66 (\*híbrida)

Moderador: **Arturo Escandón**

- La configuración de una cultura e identidad transfronterizas en la literatura mexicana

*Verónica QUEZADA*

*Soka University of America (Estados Unidos)*

- Mirada de una mujer fronteriza: el caso de María Amparo Ruiz de Burton

*Guadalupe PÉREZ-ANZALDO (\*virtual)*

*University of Missouri-Columbia (Estados Unidos)*

- Teresa Urrea navega en la mar literaria

*Demetrio ANZALDO GONZÁLEZ (\*virtual)*

*Poeta y ensayista (México / Estados Unidos)*

#### Mesa 10 Literatura II –Aula S62 (\*virtual)

Moderador: **Gerardo Gómez Michel**

- Revolución en el jardín: vínculos entre Jorge Ibarguengoitia e Italo Calvino

*Maria Cristina SECCI*

*Università degli Studi di Cagliari (Italia)*

- Haiku escrito en lenguas indígenas mexicanas: didxazá y náhuatl

*Cristina RASCÓN CASTRO*

*Universidad Veracruzana (México)*

- De la literatura y la cultura mexicana moderna a la contemporánea

*Gerardo Francisco BOBADILLA ENCINAS*

*Universidad de Sonora (México)*

#### Mesa 11 Literatura III –Aula S63 (\*virtual)

Moderadora: **Silvia Martínez**

- La ciudad de México como protagonista en *La Región más transparente* de Carlos Fuentes

*Elizabeth CASTRO SANDOVAL*

*Universidad Nacional de Seúl (República de Corea)*

- Entre Pedro y Vicente: la influencia de la música ranchera en la construcción del estereotipo de mexicano proyectado hacia el mundo

*Ericka Beatriz MORALES TREJO y Juan Carlos GUZMÁN ZAMUDIO*

*Universidad Autónoma de Nayarit (México)*

- El barroco asiático de Santiago Gamboa: capitalismo para turistas en Hong Kong y China

*Sebastián PATRÓN SAADE*

*Georgetown University (Estados Unidos)*

#### Mesa 12 Literatura IV –Aula S64 (\*virtual)

Moderador: **Lenin Emmanuel Gutiérrez Cervantes**

- Del XIX al XXI: Laura Méndez de Cuenca y *Los Preciados*

*Zaida CAPOTE CRUZ*

*Instituto de Literatura y Lingüística José Antonio Portuondo Valdor (Cuba)*

- Entre Trotsky y Stalin: dos fragmentos de las primeras novelas de Carlos Fuentes

*María Claudia MACÍAS*

*Universidad Nacional de Seúl (República de Corea)*

- La literatura mexicana invade las revistas cubanas

*Jorge FORNET*

*Casa de las Américas (Cuba)*

10:30 – 11:00

**Descanso**

11:00 – 12:30

### Mesas paralelas

#### Mesa 13 Ciencias Sociales y Relaciones Internacionales I –Aula S62 (\*híbrida)

Moderadora: **Luz Rodríguez**

- El proceso de la reforma agraria en el estado de Yucatán, México (1934-1940)

**Tatsuya YOSHINO**

*Universidad de Chukyo (Japón)*

- La percepción de la prensa sobre la inmigración surcoreana en Nuevo León antes y durante la pandemia por la Covid-19

**Claudia Guadalupe HERNÁNDEZ RODRÍGUEZ (\*virtual)**

*Universidad de Estudios Extranjeros de Busan (República de Corea)*

- Educación Internacional Cristiana: Integración de Valores Bíblicos y Desafíos Culturales en México y Corea del Sur

**Saúl SERNA SEGURA**

*Asociación de Profesores Mexicanos en Corea (República de Corea)*

#### Mesa 14 Ciencias Sociales y Relaciones Internacionales II –Aula S63 (\*virtual)

Moderadora: **Sachie Asaka**

- Transición energética en México. El caso de la implementación del ODS-7 de la Agenda 2030 de la ONU

**Irvin Evany AGUILAR LEÓN**

*Universidad Autónoma Metropolitana (México)*

- Expectativas y autorregulaciones en el uso de la modalidad de óntica en la narrativa sobre la forma de trabajar en las empresas automotrices japonesas en México

**Kazuko NAGAO**

*Universidad de Hirosaki (Japón)*

- Medidas para el fortalecimiento de las capacidades institucionales de la política exterior de México

**Edith Yazmin MONTES INCIN**

*Secretaría de Relaciones Exteriores (México)*

#### Mesa 15 Ciencias Sociales y Relaciones Internacionales III –Aula S64 (\*presencial)

Moderadora: **Lorena Sue Rojas Espinoza**

- Colaboración Tecnológica entre México y Corea: Casos de éxito desde KAIST

**Marina Ivette RUIZ MONDRAGÓN**

*Korea Advanced Institute of Science & Technology (República de Corea)*

- Travesía Digital: Comparando los ecosistemas de gobierno digital en México y Corea

**Marco Antonio BELTRÁN NAVARRO**

*Asociación de Profesores Mexicanos en Corea (República de Corea)*

- La colaboración entre Japón y México en materia de electromovilidad: Una aproximación desde el enfoque regulatorio y de gobernanza pública

**Yvonne Georgina TOVAR SILVA**

*Universidad Nacional Autónoma de México (México)*

12:30 – 13:00

#### Ceremonia de clausura –Aula S66

Moderador: **Gerardo Gómez Michel**

**Silvia Martínez**

*Presidenta del Círculo de Profesores Mexicanos en Japón*

**Saúl Serna Segura**

*Presidente de la Asociación de Profesores Mexicanos en Corea*

**Arturo Escandón**

*Director del Centro de Estudios Latinoamericanos / Universidad Nanzan*

# RESÚMENES DE LAS PONENCIAS

Sábado 2 de diciembre

## Conferencia plenaria

### **Significado e impacto de los primeros 50 años del Programa de Cooperación para la Formación de Recursos Humanos, en la Asociación Estratégica Global entre México y Japón**

**Dr. Francis PEDDIE**  
*Universidad de Nagoya (Japón)*

Este proyecto de investigación internacional conjunto, iniciado por la Profesora Tanaka Kyoko de la Universidad de Nagoya, analiza los resultados a largo plazo para los participantes del programa de intercambio de ambos países involucrados, México y Japón. Se utilizaron encuestas y entrevistas en profundidad para recopilar datos primarios sobre cómo la participación en el programa ha afectado a los exalumnos en sus carreras y en su desarrollo profesional, y cómo su conocimiento y sus sentimientos de conexión con el otro país y cultura se han modificado como resultado del programa de intercambio. Además, se han analizado los diferentes objetivos y resultados para cada país a fin de evaluar si los objetivos a nivel nacional han cambiado con el tiempo y si se han cumplido dichos objetivos. El proyecto tiene como objetivo proporcionar, en última instancia, una evaluación integral del efecto a largo plazo del programa de intercambio a nivel micro (personal) y macro (nacional). El equipo de investigación está compuesto por siete profesores de cinco instituciones diferentes en Japón y México:

Tanaka Kyoko, Profesora, Universidad de Nagoya (investigadora principal)

Ochiai Kazuyasu, Profesor, Universidad Meisei

Shimmi Yukiko, Profesora Asistente Senior, Universidad de Tohoku

Hoshino Akinari, Profesor Asociado, Universidad de Nagoya

Francis Peddie, Profesor Asociado, Universidad de Nagoya

Juan José Ramírez Bonilla, Profesor, Centro de Estudios de Asia y África, El Colegio de México

Sylvie Didou Aupetit, Profesora, Centro de Investigación y de Estudios Avanzados del Instituto Politécnico Nacional (CINESTAV)

## Mesa 1 Literatura I

### De París a Tacámbaro: las influencias francesas del haiku mexicano de principios del siglo XX

Lenin Emmanuel GUTIÉRREZ CERVANTES

*Universidad Nanzan (Japón)*

José Rubén Romero González (1890-1952) y Rafael Lozano (1899-¿?) son ejemplo de poetas mexicanos que escribieron haiku después de que su compatriota José Juan Tablada (1871-1945) introdujera el género en México en 1919. Tanto Romero como Lozano publicaron sus poemarios en 1922. Sin embargo, en su poemario *Tacámbaro*, Romero reconoce no solo la influencia de Tablada en su haikai, sino también la influencia del poeta francés Jules Renard (1864-1910). Por su parte, Rafael Lozano publicó su poemario *Haikais* en Francia. Los haikais de Lozano fueron escritos en francés, adoptando una disposición de versos vertical, a la usanza japonesa. El objetivo de esta ponencia es analizar cómo estos dos poetas adaptaron el haiku al contexto lingüístico y cultural mexicano trascendiendo, no obstante, las fronteras para incorporar matices internacionales. En sus diferenciados enfoques, ambos poetas aportan a la intersección entre lo local y lo global en la expresión del haiku mexicano.

LENIN EMMANUEL GUTIÉRREZ CERVANTES es doctorando en el Departamento de Humanidades de la Universidad de Nagoya, en Nagoya, Japón. Graduado de la Licenciatura en Letras Hispánicas por la Universidad de Guadalajara en México, obtuvo su maestría en Estudios Comparados de Lengua y Cultura por la Universidad de Nagoya. Actualmente se desempeña como profesor de español en distintas universidades de Nagoya. Sus líneas de investigación se enfocan en los estudios histórico-literarios de haiku japonés producido durante la Segunda Guerra Mundial, así como del haiku producido durante el siglo XX tanto en Japón como en México.

### ***El heartzeater* (TKRMZ, 2017): entre el yaoi mexicano, el bestiario y lo posthumano**

Sarahi Isuki CASTELLI OLVERA

*Benemérita Universidad Autónoma de Puebla (México)*

Este trabajo es un análisis gráfico y visual de corte interpretativo del universo de *El heartzeater* (TKRMZ, 2017), compuesto por tres historietas mexicanas basadas en el yaoi japonés. Examinamos estas fuentes primarias a partir del paradigma de inferencias indiciales de la microhistoria, propuesto por Carlo Ginzburg (1999), descomponiendo las fuentes en tres niveles: formal, temático e histórico, sociocultural. Apoyamos este trabajo en las propuestas teóricas de Albaladejo (1998) sobre la creación de mundos, Svetlana Alpers (1987) y la cultura visual, y lo posthumano propuesto por Haraway (1991). Concluimos que la autora de estas

historietas llevó a cabo la creación de un mundo cuya cultura visual recrea aspectos del steampunk, el bestiario medieval y el cuerpo posthumano, en donde la mezcla de lo orgánico y lo inorgánico, lo humano y lo animal se mezclan, dando cuenta de procesos socioculturales propios del contexto de creación de la obra.

SARAHÍ ISUKI CASTELLI OLVERA es doctora en Ciencias Sociales, por la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo. Profesora Investigadora de la Facultad de Comunicación en la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla. Línea de investigación: cultura visual en la gráfica contemporánea; investigaciones orientadas a temas de cultura visual, arte contemporáneo, cómic japonés e historieta mexicana. Últimas publicaciones: “Entre la tercera máquina y la bestia: Representación de la computadora y tecnologías en el manga X de CLAMP” y “Referentes iconográficos de X, un manga posmoderno: entre el apocalipsis y el *yin yang*” (2018); “Intersticios de la posmodernidad en el manga mexicano *Drem*” y “La figura de madre en la historieta mexicana *Madre Santa* de Ricardo Peláez y Eric Proaño Muciño” (2019); “El campo y la historieta mexicana de fin de siglo” (2020), “Pensamiento mágico y espacio urbano en el manga *Tokyo Babylon* (2021). Miembro del Sistema Nacional de Investigadores, nivel 1.

## **De nepantla al *ethos* barroco: la proyección del discurso cultural México-americano en un mundo de identidades desplazadas y transitivas**

**Krzysztof KULAWIK**

*Central Michigan University (Estados Unidos)*

Propongo destacar el aporte de autores vinculados con México al discurso teórico (latino)americano sobre formas transitivas (móviles) de identidad basadas en las ideas de ‘nomadismo’ y ‘otredad’. Gloria Anzaldúa y Cherríe Moraga utilizan el concepto náhuatl de ‘nepantlismo’ para describir un estado transitorio y transformador de la subjetividad experimentado en la dimensión espiritual de la mítica nepantla, “la tierra del medio”, de la frontera entre la vida y la muerte, la identidad y la alteridad. Abordan la experiencia nómada chicana-latinoamericana *queer* como un proceso-devenir ‘femenino’ de transgredir las hegemónicas categorías binarias de género, sexo, etnia y raza. El nepantlismo integra la idea del “*ethos* barroco” formulado por Bolívar Echeverría como una disposición colectiva de resistencia al (neo)colonialismo. Destacando la importancia del mestizaje americano, Echeverría lo describe como una estrategia de supervivencia minoritaria, resistencia ‘silenciosa’ de simbolización cultural forjada con la marca subversiva del Otro. En México, aparece con extravagantes formas literarias y artísticas del barroco colonial y el neobarroco. Trans-Méx/rica se proyecta en Asia y globalmente en espacios migratorios entre sexos, etnias, naciones y razas.

KRZYSZTOF KULAWIK obtuvo el grado de Maestría en Español en la Universidad Jagiellonski de Cracovia y el grado de Maestría en Estudios Ibéricos/latinoamericanos en el Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, Colombia. Doctorado en Español y Estudios Latinoamericanos por la Universidad de Florida. En la actualidad, es docente e investigador en la Central Michigan University. Tiene dos libros publicados: *Travestismo lingüístico: el enmascaramiento de la identidad sexual en el neobarroco* y *Visions of Transmerica: Nomadic Transgressions in Neobaroque Literature*.

## **Mesa 2 Ciencias Sociales y Relaciones Internacionales I**

### **Expansión transoceánica de los narcos: analizando la presencia de los cárteles mexicanos en Asia**

**Marco Antonio OLIVERA ESLAVA**

*Centro Mexicano de Relaciones Internacionales-CEMERI (México)*

La presencia de los cárteles de la droga mexicanos en Asia se ha convertido en un aspecto importante y en evolución del tráfico mundial de drogas ilícitas. Esta presentación tiene como objetivo proporcionar una visión integral de la historia de su presencia en el continente asiático, explorando las motivaciones detrás de su expansión y las implicaciones para la seguridad regional e internacional. Basándose en una variedad de fuentes periodísticas y académicas, el artículo examina las dinámicas multifacéticas que han facilitado la incursión de los cárteles mexicanos en el continente. La presentación comienza con una breve introducción a los cárteles de la droga mexicanos y sus orígenes. Luego se profundiza en los factores que impulsaron a estas organizaciones criminales transnacionales a expandir sus operaciones al continente asiático. Un enfoque crítico de la presentación radica en comprender las estrategias empleadas por los cárteles mexicanos para establecer su presencia en Asia. Esto implica forjar alianzas con redes criminales locales y participar en el lavado de dinero y en la corrupción para facilitar sus actividades ilícitas. Se explora más a fondo la evolución histórica de los cárteles de la droga mexicanos en Asia teniendo en cuenta hitos notables, como el establecimiento de rutas de tráfico y el surgimiento de Asia Oriental como un importante punto de tránsito. La presentación subraya cómo estos acontecimientos han influido en la dinámica regional, impactando la gobernanza, la seguridad y la estabilidad en los países afectados.

MARCO ANTONIO OLIVERA ESLAVA es licenciado en Relaciones Internacionales por la Universidad Nacional Autónoma de México. Actualmente, trabaja en la Coordinación de Relaciones Internacionales de la Representación del Estado de Nuevo León en la Ciudad de México. Además, es fundador y vicepresidente de la organización civil Centro Mexicano de Relaciones Internacionales (CEMERI). También ha sido invitado tanto en México como en el extranjero para impartir ponencias sobre temas de análisis geopolítico.

### **La importancia de México en las relaciones internacionales de las Américas y Japón, desde el punto de vista de la migración**

**Sachie ASAKA**

*Universidad Nanzan (Japón)*

La relación entre México y Japón es un destacado ejemplo de éxito en la diplomacia internacional. La historia entre ambos países se remonta a 1609, cuando

un acto de socorro durante un naufragio en Onjuku, Chiba, Japón, sentó las bases. Desde entonces, ambos países han desarrollado sólidos lazos económicos, culturales, migratorios y políticos, que han fortalecido su amistad a lo largo de los años. Posteriormente, en 1897 se produjo la primera llegada de la migración japonesa a Chiapas. En 1981, la Ciudad de México fue escenario de la primera Convención Panamericana Nikkei, un evento que reunió a descendientes japoneses (*nikkei*) de las Américas. Esta convención contribuyó a la construcción de la identidad *nikkei* de manera global, creando un puente humano que conecta a las Américas con Japón. Esta ponencia tiene como objetivo compartir las actividades de la Convención Panamericana Nikkei y su relevancia en la consecución de la Agenda 2030.

SACHIE ASAKA es doctora por la Universidad Nagoya (2012), obtuvo la Maestría de Relaciones Internacionales en la Universidad Sofía (1983). Profesora e investigadora de la Universidad Nanzan a tiempo parcial (2023). Profesora titular de la Universidad Nanzan (2000-2023) y en el Colegio del Espíritu Santo (1990-2000). Directora de la Asociación de Nikkei y Japoneses en el Exterior (desde 2016). Presidenta (2018-2020) y Supervisora (2023) de la Asociación Japonesa de Estudios de Migración. Directora de la Asociación Japonesa de Estudios Latinoamericanos (2006-2008) y desde 2022.

### **Por la lengua suelta: cárteles, cantantes y justicia trastornada**

**Bradley TATAR**

*Ulsan National Institute of Science and Technology (República de Corea)*

En este trabajo, se traza una perspectiva histórica sobre la relación tensa entre los cantantes del corrido y los narcotraficantes, debido al poder del canto popular de construir una imagen pública. Artistas de la música regional mexicana han sido amenazados y algunos hasta asesinados. Los entrelazos entre el poder y los afectos que inspiran la violencia hacia los músicos dan paso hacia un trastorno cultural que se disfraza como justicia popular.

BRADLEY TATAR es antropólogo social, egresado de la Universidad de Albany. Ha realizado investigaciones en Nicaragua, Costa Rica, Ecuador y Corea del Sur. Ha escrito sobre la memoria social, nacionalismo popular, género y roles sociales, y políticas ambientales. Radicado en Ulsan, Corea del Sur, actualmente es profesor en UNIST.

## **Mesa 3 Lingüística Aplicada y Didáctica del Español I**

### **La participación del Centro de Enseñanza para Extranjeros (CEPE) de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) en la enseñanza y certificación del español como lengua extranjera, en países de Asia**

**Luis Miguel SAMPERIO SÁNCHEZ**

*Centro de Enseñanza para Extranjeros-UNAM (México)*

Durante la ponencia, se describirán algunos datos de la población asiática que en los últimos diez años ha aprendido español y conocido la cultura mexicana en el CEPE de la UNAM, a través de los cursos presenciales y a distancia que ha ofrecido. Asimismo, se describirán las características de la oferta de español como lengua extranjera y de cultura mexicana, y de la certificación de dominio de la lengua, mediante instrumentos de evaluación de aplicación masiva presenciales y en remoto que ofrece la UNAM. También se abordarán los criterios para la acreditación de instituciones de educación superior para participar como instituciones y universidades asociadas al SIELE.

LUIS MIGUEL SAMPERIO SÁNCHEZ. Licenciado en Psicología por la UNAM y Maestro en Educación por la Universidad Iberoamericana. Cuenta con diversas publicaciones en libros y revistas relacionadas con la planeación y evaluación educativas, y el desarrollo de instrumentos de evaluación del aprendizaje. En la UNAM, ha sido profesor de Psicología educativa y evaluación por más de 35 años, ocupó el cargo de Secretario General del Centro de Enseñanza para Extranjeros y actualmente es Secretario Académico y profesor de Evaluación en la EEELE a distancia, de ese Centro. Cuenta con una experiencia de más de 40 años de servicio en el sector educativo público y privado de México.

### **La didáctica del español como lengua extranjera para estudiantes asiáticos y la profesionalización del ELE**

**María de la Luz MUNGUÍA CASTILLO**

*Centro de Enseñanza para Extranjeros-UNAM (México)*

Debido a la diversidad de lenguas maternas y de culturas que conviven en las aulas del Centro de Enseñanza para Extranjeros (CEPE) de la UNAM-México, resulta un reto adecuar los programas de estudio o elaborar cursos o, en ocasiones, seleccionar o elaborar materiales de apoyo de ELE para aquellos estudiantes asiáticos que deciden estudiar la lengua española en inmersión y que tienen poco o nulo conocimiento de la lengua española. Algunos estudiantes no han tenido conocimiento previo de la lengua española ni de alguna lengua romance al llegar a México y se les dificulta el aprendizaje y entendimiento del sistema de la lengua española, además de que se encuentran en desventaja con otros estudiantes cuyas lenguas son alfabéticas, por ejemplo. Debido a esta situación, se han elaborado

algunos cursos dirigidos exclusivamente a estos estudiantes asiáticos. Algunos profesores nos hemos interesado en trabajar una didáctica dirigida a los estudiantes asiáticos para favorecer su aprendizaje y desarrollo de sus habilidades lingüísticas, por lo que se compartirá con los asistentes algunas estrategias utilizadas. Asimismo, se hará énfasis en la importancia de privilegiar el español como una actividad profesionalizante.

MARÍA DE LA LUZ MUNGUÍA es Licenciada en Psicología y Maestra en Lingüística Aplicada, ambas por la UNAM. Es Maestra de Español por la Universidad de Texas en San Antonio. Ha sido profesora de español como segunda lengua y lengua extranjera. Está interesada en la enseñanza-aprendizaje de ELE en estudiantes asiáticos y en la formación docente. Actualmente, es coordinadora de la Especialización en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera, a distancia.

**Desafíos tecnológicos y metodológicos en la enseñanza a distancia  
del español mexicano para estudiantes sinohablantes:  
estudio de caso entre la Universidad Autónoma Chapingo  
y la Universidad de Agricultura del Sur de China**

**Luis Enrique TEXIS DIEGO**

*Universidad Autónoma Chapingo (México)*

En 2022, la Universidad Autónoma Chapingo (UACH) firmó un memorándum de entendimiento bilateral con la Universidad de Agricultura del Sur de China (SCAU) para enseñar español en línea a alumnos y a docentes de dicha Universidad. El siguiente estudio de caso se desarrolló en un curso de ELE a distancia de un total de 48 horas donde se pretendió alcanzar el nivel A1.1 (MCER, 2002). Esta clase estuvo constituida por ocho alumnos chinos bilingües (mandarín e inglés A2), cuatro del sexo masculino y cuatro del sexo femenino, en su mayoría estudiantes inmersos en agronomía e ingeniería. Esta investigación cualitativa y descriptiva tiene como objetivo mostrar las dificultades tecnológicas y metodológicas presentadas en mis clases de ELE. En esta ponencia, presentaré algunos de los resultados más relevantes obtenidos. En particular, la implementación de actividades con el enfoque comunicativo dándole un valor agregado al empleo de las TICS que están disponibles desde México.

LUIS ENRIQUE TEXIS DIEGO es licenciado en Enseñanza del Francés por la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla (México). Obtuvo el posgrado en Didáctica del Español como Lengua Extranjera de la Universidad de Barcelona (España). Cursó el Diplomado en Didáctica del Español como Lengua Extranjera en la Universidad Veracruzana (México) y obtuvo el Certificado de Profesor de Español como Lengua Extranjera en International House Sevilla. Se desempeñó como asistente de español en la Academia de Caen (Francia) ciclo escolar 2014-2015, y en la Academia de Montpellier (Francia) en el periodo escolar 2022-2023. En la actualidad, es profesor de Francés Lengua Extranjera en la Universidad Autónoma Chapingo (México) y de Español para Extranjeros en línea en la Universidad de Agricultura del Sur de China.

## **Mesa 4 Ciencias Sociales y Relaciones Internacionales II**

### **El otro lado y su muro con México: una fábrica de fronteras interiores**

**Gerardo GÓMEZ MICHEL**

*Universidad de Estudios Extranjeros de Busan (República de Corea)*

La frontera entre Estados Unidos y México se ha caracterizado a lo largo de la historia por ser un espacio dinámico, fluido y cambiante, un espacio que ha evolucionado y se ha adaptado a diferentes horizontes socioculturales y políticos en los que, desde su materialidad concreta como barrera límite de ambos países, a su vez, ha generado diversos impactos simbólicos en los residentes de su zona inmediata de influencia. En este trabajo buscamos analizar en la literatura fronteriza algunas representaciones de lo que aquí llamaremos “fronteras interiores”, nos referimos con esto a espacios simbólicos o concretos en los que la influencia de la frontera real genera rupturas y divisiones al interior de la zona fronteriza, (el *borderland*) del lado mexicano.

GERARDO GÓMEZ MICHEL es egresado de la licenciatura de Lengua y Literaturas Hispanoamericanas de la Universidad Autónoma de Baja California, en Tijuana, México. Realizó una maestría en Estudios Latinoamericanos en la Universidad de Salamanca en España. Doctorado en Lengua y Literaturas Hispánicas en la Universidad de Pittsburgh, EUA. Su área de estudio comprende los estudios literarios y culturales sobre América Latina en general, con énfasis en la frontera norte de México. Es profesor e investigador del Instituto de Estudios Iberoamericanos de la Universidad de Estudios Extranjeros de Busan, en la República de Corea.

### **Movimientos feministas y afrofeministas en México**

**Luz RODRÍGUEZ**

*Clark Atlanta University (Estados Unidos)*

Las mujeres en América Latina alzan cada día su voz para subrayar las desventajas y la invisibilidad que sufren en la sociedad haciendo, a través de sus voces, un nuevo llamado a sus comunidades. Este trabajo ofrecerá una visión de los movimientos feministas en México, haciendo hincapié en los movimientos feministas afromexicanos. Este estudio explorará la lucha de las mujeres en ambos movimientos, la forma de los aspectos y antecedentes que contribuyen a la construcción de estos y los elementos de la formación histórica en la que se construyen. Al mismo tiempo, esta investigación explorará los ideales, particularidades, funcionalidades e intersecciones en los procesos de edificación y acción. Finalmente, se discutirán las potencialidades, limitaciones y logros de estos movimientos y se informará sobre el programa de la tercera raíz México.

LUZ RODRÍGUEZ. Profesora en Clark Atlanta University, Departamento de Inglés y Lenguas Modernas y Departamento de Humanidades y Estudios Graduados. Doctora en Estudios Hispánicos por la Universidad de Puerto Rico, Río Piedras. Maestría en Lengua y Literatura Hispánica y Especialización en Literatura Brasileña en la Universidad de Pittsburgh. Licenciatura en español con especialización en Estudios Latinoamericanos y en Antropología Cultural de Indiana University, Pensilvania. Áreas de investigación: intersección de género, poder, raza, clase, religión y espiritualidad en la literatura afrolatinoamericana, particularmente en México, Puerto Rico y Cuba, en comparación con las comunidades afroamericanas, afrolatinas y latinas de Estados Unidos.

## **Movimiento social en red y compromiso político en México: caso del movimiento #Yosoy132**

**Young Hyun JO**

*Universidad de Estudios Extranjeros de Busan (República de Corea)*

En 2012, el movimiento #Yosoy132 se inició durante la campaña electoral presidencial de México. Las redes sociales como *Twitter* jugaron un papel principal en el surgimiento y desarrollo del movimiento. Esta presentación analiza la relación entre la elección presidencial, *Twitter* y el movimiento #Yosoy132. A lo largo de la campaña electoral presidencial, el movimiento funcionó como un actor principal junto con los principales candidatos, Enrique Peña Nieto y Manuel López Obrador. Esta presentación señala que el movimiento #Yosoy132 alentó a tres candidatos presidenciales a involucrarse más activamente en las redes sociales, lo que se puede confirmar en sus cuentas de *Twitter* aumentadas. Pero el movimiento dejó impactos contrastantes en las actuaciones de cada candidato. Si bien afectó negativamente la campaña de Enrique Peña Nieto, el impacto en su rival, López Obrador, fue positivo.

YOUNG HYUN JO es doctor en Estudios Latinoamericanos (Sociología Política) por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Actualmente, es profesor e investigador en el Instituto de Estudios Iberoamericanos de la Universidad de Estudios Extranjeros de Busan, en la República de Corea. Su área de estudio comprende la historia de las ideas y la política latinoamericanas.

## **Mesa 5 Literatura II**

***Shanghai, the Paradise of Adventurers (1937), la escandalosa novela contra la colonización occidental de Asia Oriental del cónsul mexicano Mauricio Fresco: redescubrimiento, análisis y traducción de una obra esencial***

**Juan Ignacio TORO ESCUDERO**

*Universidad Normal de Hunan (China)*

En 1937, Mauricio Fresco, Cónsul Honorario de México en Shanghái, publica en China y Nueva York el libro *Shanghái, el paraíso de los aventureros*, dura crítica al

papel de las potencias extranjeras en la China semicolonial del momento, con varios capítulos dedicados a la guerra sino-japonesa. El libro, escrito bajo pseudónimo y en inglés, provoca la huida precipitada de su autor del país y una polémica sin precedentes. Fresco era en realidad un turco sefardita que había falsificado sus papeles para transformarse en mexicano y que había usado sus conexiones en su colonia para iniciar su carrera diplomática. *Shanghái, el paraíso de los aventureros*, que ha continuado publicándose en China en su versión en mandarín, ha sido por vez primera traducido al castellano y analizado en profundidad, descubriéndose un inesperado origen en las crónicas que su autor enviaba a importantes cabeceras de la prensa española como corresponsal en Shanghái.

JUAN IGNACIO TORO ESCUDERO obtuvo la Maestría en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera, la Maestría en Estudios de Asia Oriental y es Doctor en Comunicación Audiovisual por la Universidad Complutense de Madrid. Especialista en la enseñanza del español a través del cine y en las relaciones entre Asia Oriental y el mundo hispano.

### ***Memorias de las Memorias del Gato de la Rosa Negra y Pedro Páramo: el puente fantasmal entre Tailandia y México***

**Pasuree LUESAKUL**

*Universidad de Chulalongkorn (Tailandia)*

*Memorias de las Memorias del Gato de la Rosa Negra* (2016) de Veeraporn Nitiprapha, que ganó el Premio de S.E.A. en 2018, es una novela que trata sobre los chinos de ultramar en Tailandia. A diferencia de otras obras de este género, representa la tragedia del clan Tang que no logra asentarse en Tailandia y que cae en el olvido en esta tierra extranjera. La singularidad de esta novela se deriva de la perspectiva fantasmal del último heredero del clan, construida con base en las creencias ancestrales en Tailandia y en el realismo mágico, única corriente literaria de Latinoamérica que ejerce una profunda influencia en la literatura tailandesa desde la década de 1970. La principal inspiración de Nitiprapha se encuentra en *Pedro Páramo* (1955) del escritor mexicano Juan Rulfo, quien le brinda el modelo del tratamiento de la historia 'marginal' a través de una tragedia familiar, de la creación de personajes fantasmas y la estructura laberíntica.

PASUREE LUESAKUL es doctora en Literatura Hispanoamericana y maestra en Estudios Latinoamericanos por la Universidad de Salamanca, España. Actualmente, es profesora titular de la Sección de Español y directora del Centro de Estudios Latinoamericanos, Departamento de Lenguas Occidentales, Facultad de Letras, Universidad de Chulalongkorn. Su campo de investigación es la cultura y literatura latinoamericanas, sobre todo desde la perspectiva comparativa con las tailandesas.

## **Octavio Paz y Japón: una visión orientalizada**

**Randy MUTH**

*Universidad KIO (Japón)*

Una estancia breve en Tokio como diplomático inspiró en Octavio Paz una curiosidad insaciable sobre el pensamiento japonés que posteriormente dio pábulo a numerosos escritos sobre el arte y la estética de este país asiático. Sus reflexiones sobre la cultura y la tradición literaria niponas gozarán de una amplia difusión en el mundo hispano. No obstante, debido a la falta de conocimiento de japonés y a la poca experiencia directa con la cultura, Paz se informó a través de fuentes occidentales las cuales en muchos casos ensalzaban nociones idealizadas de Japón. Como consecuencia, Paz nos ofrece en varias de sus introspecciones literarias una perspectiva orientalizada de la cultura japonesa. El presente estudio intenta rastrear la influencia de estas fuentes exotizadoras en el autor mexicano e indagar en la manera en que se manifiesta en su visión del país del sol naciente.

RANDY MUTH se licenció en Filología Hispánica por la Universidad Estatal de San Diego así como en Literatura Japonesa por la Universidad Bukkyou, Kioto. Es también maestro en Estudios Latinoamericanos por la Universidad de Salamanca y doctor en Estudios de Lengua y Cultura por la Universidad de Osaka. Actualmente, es profesor en la Universidad Kio, Nara, donde imparte clases sobre lengua y cultura.

## **Mesa 6 Ciencias Sociales y Relaciones Internacionales III**

### **Descendientes del henequén: identidad y escuelas de idioma coreano**

**Tae Heok LEE**

*Universidad de Estudios Extranjeros de Busan (República de Corea)*

El propósito de este estudio es examinar el papel de las escuelas de idioma coreano en la formación de la identidad de los descendientes coreanos, llamados “descendientes del henequén”. Se argumenta que las escuelas de idioma coreano han desempeñado un papel significativo en dar forma y mantener la identidad de los coreanos y sus descendientes que se establecieron en México desde 1905. Esta investigación tiene como objetivo respaldar esta afirmación a través de métodos de investigación empírica, como encuestas. Las escuelas de idioma coreano no solo facilitan la adquisición del idioma coreano, sino que también sirven como una fuente crucial para adquirir la cultura coreana, influyendo positivamente en la formación de una identidad ‘coreana’. En el contexto de la actual difusión de la cultura coreana en México, este estudio reflexiona sobre la importancia histórica y la sostenibilidad de las escuelas de idioma coreano y su papel en la formación de la identidad coreana. Esta investigación se centra en las escuelas de idioma coreano en la Ciudad de México, donde reside la mayor población de descendientes coreanos, así como en

Mérida, Yucatán, donde los primeros inmigrantes coreanos se establecieron y fundaron sus comunidades.

TAE HEOK LEE obtuvo su doctorado en Política Internacional en la Universidad de York, Reino Unido, y actualmente se desempeña como profesor e investigador en el Instituto de Estudios Iberoamericanos de la Universidad de Estudios Extranjeros de Busan. Entre sus publicaciones se encuentran “FEALAC y la gobernanza interregional: un ‘nuevo’ camino hacia la Asociación del Pacífico” y “La iniciativa ‘Un cinturón, una ruta’ de China: América Latina entre ‘subirse al carro’ y ‘balancear’”, y el libro *La política de la integración regional en América Latina: un enfoque a través de la teoría y la comparación*. Sus intereses de investigación abarcan la gobernanza global, el regionalismo (instituciones), las relaciones entre Asia y América Latina, la crisis climática, el *big data* y otros temas.

## **Representaciones de las comunidades indígenas durante el período (pre)revolucionario**

**Samuel SUÁREZ MURIAS**

*University of Massachusetts Amherst (Estados Unidos)*

Las comunidades indígenas fueron un elemento decisivo para la conformación de la identidad nacional mexicana. Tanto de manera propia, como utilizadas por los grupos pugnano por el poder, las comunidades indígenas, incluso representando una mayoría de la población mexicana incluso en la actualidad, carecen de una voz propia que cuente su historia. En esta ponencia, veremos cómo se representaron en diferentes ámbitos culturales en pos de una unidad nacional.

SAMUEL SUÁREZ MURIAS es licenciado en Estudios Ingleses por la Universidad de Oviedo. Cursó la Maestría en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera. Actualmente, está cursando una maestría y un doctorado en UMass Amherst. Trabaja como TA de español, traductor *freelance* y editor del Daily Collegian.

### **Sabiduría maya, palabras que dejan huella**

**Belem KATO COLIN y Alejandro KATO MIRANDA**

*A.C. Grupo AMA PC (México)*

A través de dos años de investigación, se logró la compilación de diversas costumbres, tradiciones, rituales y ceremonias de comunidades pertenecientes a Felipe Carrillo Puerto, Quintana Roo. Esto se realizó por medio de entrevistas no estructuradas con los habitantes de las comunidades ubicadas en la zona maya, en donde pudimos obtener datos que solo se transmiten vía oral, a través de las generaciones. El objetivo principal de este proyecto es dar a conocer, de forma respetuosa, este conocimiento ancestral que desafortunadamente se ha ido perdiendo debido a cuestiones relacionadas con discriminación y falta de interés de las más recientes generaciones. Felipe Carrillo Puerto es considerado el corazón de la zona maya de Quintana Roo, la investigación se centró en esta zona ya que la cultura maya abarca una amplia extensión, además de presentar diferencias

significativas entre todas sus regiones: sabiduría y conocimiento de una importante cultura que se niega a desaparecer.

BELEM KATO COLIN es licenciada en Psicología por la Universidad Riviera en Playa del Carmen (México). Posteriormente obtuvo la Maestría en Alta Dirección con enfoque en Recursos Humanos. Su interés por la cultura de su país la ha llevado a realizar estudios independientes sobre arte popular mexicano, usos y costumbres de pueblos indígenas y cosmovisión maya. Actualmente, se encuentra en proceso de publicación su primer libro: *Sabiduría maya, palabras que dejan huella*.

ALEJANDRO KATO MIRANDA ha dedicado más de veinte años a la investigación autodidacta de la cultura maya, llegando a publicar su primer libro en el 2004 titulado *Alux, historias para creer*. Actualmente, se encuentra en el proceso de publicación de su segundo libro titulado *Sabiduría maya, palabras que dejan huella*.

## **Mesa 7 Lingüística Aplicada y Didáctica del Español II**

### **Enseñanza de ELE a estudiantes asiáticos en contexto de inmersión: el caso del Centro de Enseñanza para Extranjeros de la UNAM**

**Estefany Isabel MACÍAS RIOJA**

*Centro de Enseñanza para Extranjeros-UNAM (México)*

Esta ponencia tiene el objetivo de presentar un primer acercamiento sobre la presencia de estudiantes asiáticos en el Centro de Enseñanza para Extranjeros de la UNAM. En este sentido, no solo se trata de mostrar las estadísticas de los estudiantes en nuestro centro, sino de hacer una investigación y una reflexión sobre el proceso de enseñanza para esta población estudiantil en contexto de inmersión en grupos multiculturales. Para ello, primero partiremos del perfil de los estudiantes en relación con su cultura de aprendizaje. Enseguida, presentaremos el análisis de sobre su motivación y sus dificultades al estudiar español en un país hispanohablante, que en este caso es México. Este análisis se ha hecho a partir de un cuestionario aplicado a los estudiantes del curso de otoño 1 del presente año. Como conclusiones, presentaremos los retos y acciones a tomar para continuar con el desarrollo de investigación en esta área de ELE.

ESTEFANY ISABEL MACÍAS RIOJA es profesora Asociada en el Centro de Enseñanza para Extranjeros de la UNAM desde 2013.. Licenciada en Lengua y Literaturas Hispánicas por la Universidad Nacional Autónoma de México. Maestría en Estudios de Asia y África con especialidad en el área de China por El Colegio de México. Imparte español como segunda lengua, y clases en los diplomados de Formación Docente para profesores de ELE y en el programa de posgrado de la Especialización en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. Áreas de interés: enseñanza de español a sinohablantes, enseñanza de español a estudiantes de Asia Oriental y enseñanza de literatura en la clase de ELE.

## **Comunicación sin fronteras: metodología en la enseñanza de interpretación comunitaria**

**Lorena Sue ROJAS ESPINOZA**  
*Universidad Nanzan (Japón)*

La interpretación comunitaria es un servicio de traslación oral utilizado en situaciones donde individuos que hablan diferentes lenguas y provienen de diversas culturas necesitan comunicarse. Su objetivo principal es garantizar una comunicación efectiva en estos escenarios. Esta forma de interpretación desempeña un papel crucial en la atención médica, el sistema judicial, la educación y los servicios sociales. En el contexto japonés, desde la década de los 90, se ha observado un aumento significativo en la población de hispanohablantes que reside en el país. Este fenómeno ha generado una creciente demanda de servicios de interpretación para facilitar la comunicación. El propósito de esta ponencia es presentar la situación general de la interpretación comunitaria en Japón y la necesidad de estos servicios de interpretación. Además, se proporcionará una descripción de la metodología utilizada en la asignatura de Interpretación que se ofrece en la Universidad Nanzan.

LORENA SUE ROJAS ESPINOZA es profesora adjunta del Departamento de Estudios de España y Latinoamérica de la Universidad Nanzan, Nagoya. Licenciada en Lingüística Aplicada a la Traducción en la mención de japonés por la Universidad de Santiago de Chile. Maestría en Enseñanza del Español como Segunda Lengua por la Universidad Nacional de Educación a Distancia (España) y en Comunicación Intercultural por la Universidad Municipal de Nagoya (Japón). Ejerce como profesora de español y es estudiante de doctorado en la Universidad Municipal de Nagoya. Interés académico: investigación metodológica de la enseñanza del español y aspectos sociales del contexto japonés, el español como lengua de herencia y la comunicación intercultural.

## **La integración de los contenidos culturales de México en el aula de ELE para fomentar la competencia intercultural de los alumnos tailandeses**

**Penpisa SRIVORANART**  
*Universidad de Chulalongkorn (Tailandia)*

La competencia intercultural se considera imprescindible para que una persona realmente llegue a dominar una L2. A pesar de su importancia, en el contexto de ELE en Tailandia, los componentes culturales no acaban de encontrar un sitio oportuno en los cursos de lengua, puesto que se centran principalmente en desarrollar las competencias comunicativas de los estudiantes. Por lo tanto, esta ponencia quiere mostrar algunas posibilidades de integración dentro del aula de ELE de los contenidos culturales, en este caso de México, que sirvan tanto para desarrollar las destrezas comunicativas, como para fomentar la competencia intercultural. Los contenidos seleccionados abarcan diversos temas, por ejemplo, arte, cine, fiestas populares y fenómenos sociales. Finalmente, se expondrá la retroalimentación de los alumnos, una prueba excelente para confirmar que la integración de dichos

componentes en el aula de ELE resulta en un aprendizaje significativo y, al mismo tiempo, es una buena fuente de motivación.

PENPISA SRIVORANART, de nacionalidad tailandesa, obtuvo en 2003 su Grado en Letras con especialidad en Español en la Universidad de Chulalongkorn (Tailandia), Maestría en ELE en la Universidad de Alcalá (2005), Maestría en Estudios Hispánicos Avanzados en la Universitat de València (2009) y Doctorado en Lengua Española y Literatura en la Universidad de Alcalá (2011). Actualmente, profesora asistente de la sección de español, Departamento de Lenguas Occidentales de la Universidad de Chulalongkorn, Bangkok, Tailandia. Área de investigación: el español como lengua extranjera. Cuenta con publicaciones relacionadas con la traducción, la literatura española y la comunicación intercultural. Ha traducido del español obras de literatura, psicología y filosofía.

## **Mesa 8 Estudios Mexicanistas desde Corea**

### **Comparación de los sistemas de maquila latinoamericanos: los casos de México y Paraguay**

**Gyoung Mo GU**

*Universidad de Estudios Extranjeros de Busan (República de Corea)*

Este estudio tiene como objetivo comparar los sistemas de maquila mexicano y paraguayo. México y Paraguay están adoptando el sistema de maquila detrás de los grandes mercados de América del Norte y Brasil, respectivamente. En particular, estos dos países están respaldados por grandes mercados regionales llamados Zona de Libre Comercio de América del Norte y Mercado Común del Sur (Mercosur), que son los principales ejes económicos de América Latina. En consecuencia, este estudio busca comparar las similitudes y diferencias en los mercados de los dos países a través de sus sistemas de maquila.

GYOUNG MO GU es doctor en Antropología Social por la Universidad Yeungnam, en la República del Corea. Actualmente, es profesor en el Instituto de Estudios Iberoamericanos, Universidad de Busan de Estudios Extranjeros, en la República de Corea. Su área de investigación comprende los estudios de etnicidades, nacionalismos y migraciones en el Cono Sur, con énfasis en el Paraguay.

### **O estudio de caso sobre el Festival de Cultura Coreana en México y Brasil**

**Kyu Won PARK**

*Universidad de Estudios Extranjeros de Busan (República de Corea)*

La ola coreana llegó a América Latina y la popularización de la cultura coreana ha ayudado a difundir la cultura surcoreana en América Latina. Ahora, la promoción del *k-Drama*, *k-Pop*, *k-beauty* y las películas surcoreanas está aumentando. La ola coreana se ha expandido a festivales y eventos realizados en América Latina. El

propósito de este estudio es analizar los festivales de cultura coreana celebrados en América Latina y sugerir la dirección para festivales sostenibles. Para este trabajo analizamos los casos de festivales culturales coreanos realizados en México y Brasil. En México se lleva a cabo el “Festival de Corea” y Brasil también cuenta con el “Festival de la Cultura Coreana”. Ambos festivales son un gran éxito. Este estudio tiene como objetivo analizar los contenidos culturales y los factores de éxito del Festival de Corea en México y del Festival de Cultura Coreana en Brasil. Además, sugiere cómo alcanzar la sostenibilidad y los métodos de festivales culturales coreanos para el futuro. (Ponencia en portugués.)

KYU WON PARK es doctora en Estudios Brasileños por la Universidad de Estudios Extranjeros de Busan, en la República de Corea. Obtuvo su grado con la disertación “Carnaval carioca y ‘placer’: recontextualización desde la perspectiva de multitud”. Actualmente, es investigadora del Instituto de Estudio Iberoamericanos de esta misma universidad y se encuentra investigando las industrias culturales de América Latina, especialmente en Brasil, donde lleva a cabo un proyecto de investigación sobre la diáspora coreana en América Latina. Su área de estudio comprende los estudios culturales brasileños y funge como coordinadora editorial de la revista académica *Iberoamérica* de este instituto.

### ***Nearshoring*, la zona industrial del norte de México como puerta trasera del mercado estadounidense y transformaciones culturales: asiaticización**

**Myoung Ho CHOI**

*Universidad de Estudios Extranjeros de Busan (República de Corea)*

Después de las tensiones comerciales entre EE. UU. y China más el anuncio de la revitalización de la manufactura en EE. UU., la región norte de México se ha destacado como una puerta alternativa al mercado más codiciado y restringido del mundo, Estados Unidos. Esto significa que, aunque no se reciban subsidios directos del gobierno estadounidense, tener la certificación ‘Hecho en México’ permite exportar productos a EE. UU. sin restricciones, lo que representa un gran aliciente para invertir en México. Empresas de origen chino, incluyendo Lenovo, ya se han establecido en la región, y se estima que cerca del 30 por ciento de la inversión total en Nuevo León proviene de capital chino. Esta situación se refleja directamente en la tasa de desempleo de Nuevo León que, según el Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI), fue del 3.4 por ciento en el último trimestre de 2021, estimándose actualmente en un 3.6 por ciento, nivel comparable al de Estados Unidos y correspondiente a pleno empleo. Los salarios en México son los más bajos entre los países de la OCDE y, dado la juventud relativa de su población, es probable que México siga ofreciendo una fuerza laboral estable en el futuro. En esta región próspera, se encuentra un parque industrial dominado por capital chino, donde empresas de diversos orígenes, incluidas las nuestras, buscan entrar al mercado más grande del mundo, Estados Unidos. Esto podría interpretarse como una forma de *nearshoring*, una nueva regionalización, o desde la perspectiva de un cambio cultural en proceso, como la ‘asianización’ del norte de México

MYOUNG HO CHOI estudió su doctorado en Ciencias Humanas en la Universidad Simón Bolívar, México. Su área de investigación comprende los estudios sociales y culturales sobre

América Latina en general, con énfasis en la desigualdad social y la esterilización forzada. Actualmente, es profesor e investigador del Instituto de Estudios Iberoamericanos de la Universidad Busan de Estudios Extranjeros.

Domingo 3 de diciembre

## Mesa 9 Literatura I

### La configuración de una cultura e identidad transfronterizas en la literatura mexicana

Verónica QUEZADA

*Soka University of America (Estados Unidos)*

Los estudios fronterizos (en inglés *Border Studies*) han superado los límites de disciplinas como las ciencias políticas, la antropología y las relaciones internacionales, entre otras. La teoría sobre las zonas fronterizas de Gloria Anzaldúa es la más reconocida y estudiada, pero dentro de este marco teórico existe el subgénero sobre experiencias transfronterizas que merecen más atención en estudios de crítica literaria. En *Palos de ciego* (1923), Facundo Bernal explora una cultura transfronteriza que se destila por medio de un lenguaje cotidiano con matices muy particulares. Por primera vez se escribe en un español híbrido, que incluye anglicismos y otros regionalismos, que sus habitantes entienden y con el cual se identifican, comenzando así un lenguaje (trans)fronterizo. En *Señales que precederán el fin del mundo* (2011), Yuri Herrera retrata la experiencia transfronterizada desde espacios como es la (in)migración, el trabajo y el narco. Mientras que Gabriel Trujillo Muñoz en *La frontera es un arma caliente* (2021) ofrece una vista panorámica de todos los posibles intercambios que ocurren entre la frontera estadounidense y mexicana, desde servicios médicos, turismo, transacciones migratorias, hasta violencia. En esta ponencia, compararé y contrastaré los diferentes desplazamientos transfronterizos en estos trabajos literarios y los distintos intercambios espaciales y semánticos que se llevan a cabo para crear una identidad, un lenguaje, una cultura y hasta una violencia transfronterizas. Apoyare mi análisis con los estudios de Gloria Anzaldúa, Wendy Treviño, Roxanne Dunbar-Ortiz y Walter Mignolo.

VERÓNICA QUEZADA completó sus estudios de licenciatura y posgrado en University of California, Irvine. Recibió su doctorado en español, con énfasis en literaturas mexicana, chicana y latina. Además de enseñar cursos de español a todos niveles, analiza y enseña literaturas latinoamericanas, estudios chicanos y fronterizos y cultura de masas. Es profesora asociada en Soka University of America, Aliso Viejo, California.

## **Mirada de una mujer fronteriza: el caso de María Amparo Ruiz de Burton**

**Guadalupe PÉREZ-ANZALDO**

*University of Missouri-Columbia (Estados Unidos)*

En los últimos años, la escritora nacida en Baja California, María Amparo Ruiz de Burton, ha comenzado a ser reconocida por un limitado grupo académico de los Estados Unidos, gracias a la labor de Nicolás Kanellos, entre otros especialistas. A pesar de haber sido la primera mujer mexicoamericana en publicar una novela escrita en inglés, sigue siendo una autora que no se estudia en las clases de literatura americana. Es como si la perspectiva de los conquistados, los mexicanos que vivían en el territorio que México perdiera después de la intervención estadounidense en México (1846-1848), no tuviera mayor trascendencia histórica ni cultural en este país del norte. Ruiz de Burton no solamente escribió dos novelas y una obra dramática en inglés, sino que como mujer bilingüe que era, también escribió varias cartas en español. Este ensayo se enfoca en el análisis de dos de esas cartas personales que la autora le dirigiera a su amigo Mariano Guadalupe Vallejo, en las cuales plantea problemáticas principalmente políticas, identitarias y de género, pero también de clase social y de raza. Desde una posición marginal, como mujer, pobre, mexicana y 'fea' (como se considera a sí misma), Ruiz de Burton logra hacer escuchar su voz para denunciar los abusos de poder que ha sufrido en las sociedades patriarcales mexicana y estadounidense. Lo interesante es que en sus cartas reproduce varios de los prejuicios raciales que la sociedad anglosajona de su país anfitrión la mantiene invisibilizada, al excluir de su concepto de mexicanidad a los indígenas. En mi ensayo, haré énfasis en la relevancia del discurso de esta autora tanto en el ámbito literario como histórico.

GUADALUPE PÉREZ ANZALDO es doctora en Letras Latinoamericanas por la University of California, Irvine. Es profesora e investigadora en la University of Missouri-Columbia. Ha publicado dos libros críticos sobre literatura y cinematografía. Ha colaborado como investigadora y panelista en diferentes países. Fue profesora visitante como parte del programa University Studies Abroad Consortium en la Universidad Andrés Bello de Santiago de Chile.

## **Teresa Urrea navega en la mar literaria**

**Demetrio ANZALDO GONZÁLEZ**

*Poeta y ensayista (México / Estados Unidos)*

Al usar la poesía, la teoría literaria, la filosofía y el periodismo como apoyos intelectuales, se puede llevar a cabo una mejor lectura y un análisis crítico literario que se corresponda y converse con estos textos fronterizos (mexicanos y norteamericanos): *Tomóchic*, 1893, (*¡Tomóchic! Un episodio de campaña. Relación escrita por un testigo presencial*), *Los de abajo*, 1915 (*Cuadros y escenas de la Revolución actual*, *La insólita historia de la Santa de Cabora* (1990), *The*

*Hummingbird's Daughter* (2005) y *The Girl Who Became a Saint: Teresa Urrea* (2015). Esta lectura conversacional y propuesta ensayística intentará revivir en su elaboración las voces, los pensamientos y ecos humanos de los últimos tres siglos en esas pasadas historias y vidas culturales literarias mexicanas, estadounidenses, mexicanas-americanas y las de todas aquellas personas que, como nosotros, enfrentamos y cruzamos las líneas fronterizas mentales, existenciales y, ahora, un mucho virtuales. Esta es una labor literaria comprometida con la sociedad presente, con la crítica realidad que vivimos, con la historia universal y, sobre todo, con la vida humana revivida en Teresa Urrea en la que nos movemos todos los que queremos una verdadera justicia humana. La incongruente extensión entre las fronteras físicas, culturales y sociales sigue avanzando, ampliándose inexorablemente. Al mostrar, al dar a entender que toda tendencia divisoria nos acercará a la violencia, como se representa en estos textos histórico-literarios, se logra concientizar a los lectores y, de cierta manera, se intenta erradicar esa violencia. En este estudio, se expondrán algunas de las enseñanzas históricas y de las estrategias literarias que conforman estas novelas que le dan una proyección mundial a la literatura mexicana.

DEMETRIO ANZALDO-GONZÁLEZ estudió en la Universidad Nacional Autónoma de México, El Colegio de México, el Instituto Politécnico Nacional, la University of Washington y en la University of California Riverside. Incursionó en los estudios sobre las relaciones internacionales, ciencia política, periodismo y medios de comunicación; escogería finalmente la carrera de Literatura y Filosofía y la completaría en la Universidad de California, Irvine. Se doctoró con una tesis sobre la novela mexicana. Su valioso estudio se convertiría en el libro *Género y ciudad en la novela mexicana*, 2003. Escribe poesía y sobre la relación entre la imagen y la palabra dentro del contexto político social y cultural que compartimos en el presente global.

## **Mesa 10 Literatura II**

### **Revolución en el jardín: vínculos entre Jorge Ibarguengoitia e Italo Calvino**

**Maria Cristina SECCI**

*Università degli Studi di Cagliari (Italia)*

El 2023 celebra un doble aniversario: los cincuenta años de la muerte de Jorge Ibarguengoitia y los cien años de nacimiento de Italo Calvino. Los dos se toparon por primera vez en 1964 en La Habana con motivo del premio Casa de las Américas, el primero como autor de la novela galardonada y el segundo como miembro del jurado. A partir de la larga crónica que Ibarguengoitia escribió después de su estancia en Cuba (*Revolución en el jardín*, prólogo y edición de Juan Villoro, Reino de Redonda, Barcelona, 2008), en la que relata los (des)encuentros con Roberto Matta, Ángel Rama y Paolo Gasparini entre otros, se pretende reconstruir el inesperado mapa de vínculos que se instauraron entre los dos autores.

MARIA CRISTINA SECCI es profesora en la Universidad de Cagliari y traductora. Doctora en Filología Hispánica por la Universidad Autónoma de Madrid. Ha traducido obras de Villoro, Ibarguengoitia, Marco Antonio Campos, Julián Herbert y Roger Bartra, entre otros. Autora

de *Con la imagen en el espejo. El autorretrato literario de Frida Kahlo* (2018), *La realidad según yo la veo: la ley de Jorge Ibarguengoitia* (2013), *Eva Mameli Calvino: gli anni cubani 1920-25* (2017, 2020). En la Universidad de Cagliari, coordina Aulas Abiertas, seminario permanente de estudios lingüísticos y literarios sobre América Latina y Caribe, y la Cátedra Jorge Ibarguengoitia. Integrante del GramsciLAB. Dirige las colecciones “Dédalos” (Ed. Gran Vía) y “Tertulias” (UNICApres). Intereses de investigación: traducción editorial y su didáctica, la lengua española y el género de la biografía.

## **Haiku escrito en lenguas indígenas mexicanas: diidxazá y náhuatl**

**Cristina RASCÓN CASTRO**

*Universidad Veracruzana (México)*

Se revisarán tres autores de haiku en lenguas indígenas mexicanas: 1) Nelson Guerra (zapoteca / diidxazá), 2) Ethel Xochitiotzin (náhuatl) y 3) Natalia Toledo (zapoteca / diidxazá). Se analiza cómo cada autor se comunica o no con la forma japonesa y con formas españolas previas. Se hace una comparación de haikus de los autores propuestos con haikus de autores japoneses, con poemas previos de formas españolas (poesía breve, seguidilla, greguería, etc.), y con previa poesía escrita en su lengua indígena. Buscamos determinar qué tanto estos haikus se comunican con el haiku original japonés o no, qué tanto con la literatura española y qué tanto con previa literatura en su lengua, así como el papel que juega la traducción literaria en la lectura y escritura del haiku en español y en lenguas indígenas. Concluimos que se debería incluir la literatura escrita en lenguas indígenas en los temas de investigación sobre literatura mexicana y en la discusión literaria de cómo la poesía escrita en lenguas indígenas mexicanas se comunica con la literatura española, la literatura indígena y la literatura de otros países.

CRISTINA RASCÓN CASTRO es escritora, *haijin*, economista y traductora literaria del japonés e inglés. Maestra en Política Pública Internacional por la Universidad de Osaka (Japón) y Licenciada en Economía por el ITESM (México), cursó el posgrado en Historia Económica de la India en la Universidad de Osaka y el Programa de Estudios Asiáticos en la Universidad de Kansai Gaidai (Japón). Ha formado parte del Seminario Internacional en Literatura Japonesa y Género (UNAM) y del Seminario Internacional de Literatura China y Género (UNAM). Cursa el Doctorado en Literatura Hispanoamericana en la Universidad Veracruzana. Residencias artísticas en Austria, Brasil, China, Canadá, México y Estados Unidos. Parte de su obra se ha traducido al inglés, francés, portugués, alemán, chino y japonés. Tradujo y coordina el primer diccionario digital japonés-español especializado en haiku ([www.haikukigo.com](http://www.haikukigo.com)). Miembro de la Asociación Mexicana de Exbecarios de Japón, de la Asociación Mexicana de Traductores Literarios y del Sistema Nacional de Creadores de Arte.

## **De la literatura y la cultura mexicana moderna a la contemporánea**

**Gerardo Francisco BOBADILLA ENCINAS**

*Universidad de Sonora (México)*

Al término del periodo comprendido entre 1921-1945, la literatura y la cultura mexicana posrevolucionaria —novela de la Revolución, muralismo, nacionalismo musical, etcétera—, de ascendencia romántico-realista y positivista, había comenzado a automatizar sus percepciones, valoraciones y resoluciones éticas y estéticas del mundo, dejando de causar el extrañamiento concientizador que provoca el arte (según los formalistas rusos). La emergencia del México moderno, del 'Milagro mexicano' como también se le conoce al periodo histórico-cultural comprendido entre 1946 y 1970, supuso el surgimiento de una nueva resolución artística del mundo, la llamada literatura y cultura contemporánea.

GERARDO FRANCISCO BOBADILLA ENCINAS es profesor-investigador de la Licenciatura en Literaturas Hispánicas de la Universidad de Sonora. Doctor en Literatura Hispánica por El Colegio de México. Imparte cursos de literatura mexicana, teoría y análisis literario e historia de la cultura. Desarrolla las líneas de investigación "Relaciones historia / literatura. S. XIX", "Imagen / literatura. S. XIX", "Prensa / literatura. S. XIX" e "Historia de la novela mexicana", a las que asocia sus proyectos, publicaciones y ponencias.

### **Mesa 11 Literatura III**

#### **La Ciudad de México como protagonista en *La región más transparente* de Carlos Fuentes**

**Elizabeth CASTRO SANDOVAL**

*Universidad Nacional de Seúl (República de Corea)*

Si bien la Ciudad de México se deja ver en la literatura de Azuela y de Spota, no es sino hasta que se escribe *La región más transparente* donde la presencia de la ciudad es determinante y la antropología del espacio que ocupa la ciudad adquiere relevancia. El presente estudio se enfoca en el análisis del protagonismo del espacio urbano en la primera novela de Carlos Fuentes. Se concluye que Carlos Fuentes plantea una nueva lectura de la ciudad y, consecuentemente, de lo mexicano. La Ciudad de México se convirtió en un elemento identitario, en la esperanza del progreso. Hacía falta la parte urbana y moderna dentro de la identidad nacional, pero no podían ser una urbanidad ni modernidad cualquiera, sino la que propone Fuentes, la de una ciudad construida en capas, un espacio simbólico que reuniera lo prehispánico, lo colonial, lo moderno, una ciudad como su gente.

ELIZABETH CASTRO SANDOVAL estudió Filología Hispánica y la Maestría en Ciencias Sociales con especialidad en Comunicación y Cultura en la Universidad de Guadalajara. Realizó sus estudios de doctorado en Lengua y Literatura Hispánica en la Universidad

Nacional de Seúl, en la República de Corea. Se especializa en la literatura latinoamericana contemporánea. Ha publicados artículos académicos en esta área como "Personajes femeninos y *La Campaña* de Carlos Fuentes, la mujer latinoamericana en la Historia". Actualmente es profesora del Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas de la Universidad Nacional de Seúl.

## **Entre Pedro y Vicente: la influencia de la música ranchera en la construcción del estereotipo de mexicano proyectado hacia el mundo**

**Ericka Beatriz MORALES TREJO y Juan Carlos GUZMÁN ZAMUDIO**  
*Universidad Autónoma de Nayarit (México)*

México es un país pluricultural con una amplia gama de identidades y tradiciones; por ello, hablar de un estereotipo de mexicano depende en gran medida de la perspectiva y experiencia de la persona que la aborde. Sin embargo, existe un estereotipo asociado a la identidad mexicana construido dentro de la cultura popular y que ha sido auspiciado por los medios de comunicación. De esta manera, se plantea una investigación cualitativa, con perspectiva hermenéutica y haciendo uso del análisis del discurso, cuyo resultado esperado es identificar los elementos estereotificadores a través de la música ranchera en un periodo comprendido entre la aparición artística de Pedro Infante y la consolidación de Vicente Fernández como máximo exponente de la música vernácula de nuestro país.

ERICKA BEATRIZ MORALES TREJO es Maestra en Desarrollo Económico Local y Doctoranda en Ciencias Sociales en la Universidad Autónoma de Nayarit. Sus líneas de investigación son desarrollo territorial, género y cultura. Actualmente, es locutora de un programa de radio que tiene por objetivo rescatar y difundir la música ranchera mexicana como expresión cultural.

JUAN CARLOS GUZMÁN ZAMUDIO es Maestro en Programación Neurolingüística y candidato a Doctor en Ciencias del Lenguaje; actualmente, se desempeña como docente e investigador en la Licenciatura de Comunicación y Medios de la Universidad Autónoma de Nayarit.

## **El barroco asiático de Santiago Gamboa: capitalismo para turistas en Hong Kong y China**

**Sebastián PATRÓN SAADE**  
*Georgetown University (Estados Unidos)*

Esta presentación explora cómo *Octubre en Pekín* (2001), del escritor colombiano Santiago Gamboa, elabora una cartografía de las fuerzas capitalistas que le dan forma al paisaje urbano de Hong Kong y Pekín. Mi tesis central es que detrás de las descripciones orientalistas y exotistas de este autor colombiano, hay un intento genuino por intentar trazar las coordenadas del modo general de producción. En lugar de ser interpretada como una analogía fácil de un escritor latinoamericano que conoce muy poco de la cultura y sociedad china, Gamboa usa la

expresión “barroco asiático” para indicar una visión radical del mercado y del capitalismo, una visión que va en contravía de la ortodoxia neoliberal de finales del siglo XX e inicios del siglo XXI. Las descripciones de Hong Kong de Gamboa ilustran las diferencias entre lo que para el historiador Fernand Braudel son dos esferas económicas y sociales diferentes, mientras sugieren que tal vez existan otras formas más productivas de acumulación capitalista.

SEBASTIÁN PATRÓN SAADE es doctor en Literatura Latinoamericana por la Universidad Rutgers (EUA). Posteriormente, trabajó por siete años en la Universidad de Corea, en Seúl, República de Corea. En la actualidad, es profesor asistente de español en la Universidad de Goergetown en Estados Unidos.

## **Mesa 12 Literatura IV**

### **Del XIX al XXI: Laura Méndez de Cuenca y *Los Preciados***

**Zaida CAPOTE CRUZ**

*Instituto de Literatura y Lingüística José Antonio Portuondo Valdor (Cuba)*

En 2022 el Instituto de Investigaciones Bibliográficas de la UNAM publicó por primera vez en libro *Los Preciados*. Una novela de costumbres mexicanas del siglo XX, cuyo manuscrito se conserva en esa institución. En este ejercicio de rescate se conectan tres siglos: la trama de la novela ocurre en el XIX, y ciertamente registra minuciosamente hábitos y lugares de la capital mexicana; en 1928, poco antes de morir, la autora dedica una copia de su novela a Plutarco Elías Calles, que en noviembre de ese año cumplía su primer aniversario como Presidente y, finalmente, en el XXI ve por fin la luz pública esta obra maestra de la literatura mexicana. Mi intervención propone una lectura crítica de la obra, con el propósito de evaluar sus valores y, sobre todo, de divulgar su rescate entre estudiosos de la literatura mexicana.

ZAIDA CAPOTE CRUZ es especialista en Estudios de la Mujer por El Colegio de México y Doctora en Ciencias Filológicas por la Universidad de La Habana. Investigadora titular del Instituto de Literatura y Lingüística, donde participó en la redacción de varias obras colectivas, como el tomo III de la *Historia de la literatura cubana* (2008), *Obras y personajes de la literatura cubana* (2016) y *Diccionario de obras cubanas de ensayo y crítica* (2013, 2018) que dirigió. Coordina la Cátedra Gertrudis Gómez de Avellaneda. Realizó una edición crítica de *Jardín. Novela lírica* (2015) de Dulce María Loynaz y ha publicado *Tres ensayos ajenos* (1994), *La nación íntima* (2008), *Loynacianas* (2017) y *Tribulaciones de España en América* (2021). En 2005 y 2021 mereció el Premio de Ensayo Alejo Carpentier.

## **Entre Trotsky y Stalin: dos fragmentos de las primeras novelas de Carlos Fuentes**

**María Claudia MACÍAS**

*Universidad Nacional de Seúl (República de Corea)*

*La región más transparente* tiene como subcapítulo un texto dedicado a la guerra civil española: “El rostro catalán, de hachazos”. Los detalles que se incluyen sobre la figura de la madre y el hijo en el recuerdo evocado y el diálogo tienen rasgos que podrían aludir a la familia del asesino de León Trotsky, Ramón Mercader del Río. Esta ponencia revisa cómo el tono de la narración parece exaltar heroicamente a la madre de la escena ahí representada que sería Caridad Mercader, la madre del asesino. El atacante de Trotsky nunca reveló su verdadera identidad durante el juicio ni en los veinte años que purgó de su condena. Se le juzgó como Jacques Mornard. En 1950, Alfonso Quiroz Cuarón después de revisar en los departamentos de Policía de varias ciudades europeas, finalmente en Madrid identificó que el sujeto recluido en Lecumberri era el estalinista catalán Ramón Mercader. La noticia se difundió ampliamente, en 1955. Carlos Fuentes no debió permanecer ignorante de tan importante noticia. Este estudio trata de responder cuál sería la orientación ideológica en dicho fragmento y por qué cambiaría tan radicalmente dicha posición en la escena incluida también sobre la guerra civil española en *La muerte de Artemio Cruz*. La interpretación de ambos fragmentos de las novelas de Fuentes tendrá como base teórica la propuesta de Gilles Lipovetsky sobre el neoindividualismo.

MARÍA CLAUDIA MACÍAS es Doctora en Literatura Hispánica por El Colegio de México. Profesora en la Universidad Nacional de Seúl. Ha publicado un centenar de artículos en revistas académicas de Brasil, Corea, Estados Unidos, España y México, varios textos de enseñanza de español y es coautora de libros de crítica literaria. Ciudadana Honoraria de Seúl, 2008. Premio Ohtli 2012, de la SRE (México).

## **La literatura mexicana invade las revistas cubanas**

**Jorge FORNET**

*Casa de las Américas (Cuba)*

Es recurrente que desde las primeras décadas del pasado siglo muchas de las más sobresalientes revistas culturales cubanas (*Revista de Avance, Orígenes, Lunes de Revolución, Casa de las Américas...*) dediquen amplio espacio, e incluso números completos, a la literatura mexicana. Mi intervención —que se apoyará fundamentalmente en la historia intelectual— pretende detenerse en algunos de esos ejemplos para entender cómo y por qué el influjo mexicano ha sido tan potente entre los escritores de la Isla. De hecho, muchas de las figuras más prominentes de la literatura cubana reconocen a sus pariguales mexicanos como ineludibles puntos de referencia. Comprender esa relación nos permite calibrar el modo en que la literatura de México trasciende las fronteras de su país.

JORGE FORNET se licenció en Letras Hispánicas por la Universidad de La Habana y realizó su Maestría y Doctorado en El Colegio de México. Dirige la revista *Casa de las Américas* y el Centro de Investigaciones Literarias de dicha institución.

## **Mesa 13 Ciencias Sociales y Relaciones Internacionales I**

### **El proceso de la reforma agraria en el estado de Yucatán, México (1934-1940)**

**Tatsuya YOSHINO**  
*Universidad de Chukyo (Japón)*

En 1910 estalló la Revolución Mexicana, uno de sus resultados fue el establecimiento oficial de una reforma agraria en varios estados de la República. Por ejemplo, en el estado de Morelos, la reforma agraria comenzó a instaurarse desde el inicio de la revolución; sin embargo, esa política llegó al estado de Yucatán con varios años de retraso. Una de las causas fue la industria del henequén, el cual era uno de los productos primordiales de exportación de México. Por lo tanto, existía la preocupación de que si se repartían las tierras, se afectaría la industria. Durante el mandato del presidente Lázaro Cárdenas (1934-1940), para implementar la reforma, se creó el concepto de “el grupo ejidatario” como una medida excepcional para mantener la productividad industrial. A través de esta presentación quiero ofrecer otra implementación de la reforma agraria en México, la cual generalmente se entiende como los acontecimientos asociados a la parte central del país.

TATSUYA YOSHINO es licenciado en Estudios Hispánicos por la Universidad de Tenri (Japón). Posteriormente, obtuvo el grado de Maestría en Idiomas y Culturas en la Universidad de Estudios Extranjeros de Kioto. En la actualidad, es profesor de español en la Universidad de Chukyo y está interesado en la política mexicana.

### **La percepción de la prensa sobre la inmigración surcoreana en Nuevo León, antes y durante la pandemia de covid-19**

**Claudia Guadalupe HERNÁNDEZ RODRÍGUEZ**  
*Universidad de Estudios Extranjeros de Busan (República de Corea)*

Este trabajo parte de una investigación más amplia sobre la estimación poblacional de los residentes surcoreanos en el Estado de Nuevo León, México. Las principales líneas de investigación son la migración internacional y las sociedades multiculturales. El presente trabajo plantea, a manera de resumen, cómo el incremento de la comunidad surcoreana en Nuevo León generó una sobreexposición de esta ante los medios de comunicación, generando así una percepción mediática de una comunidad antes desconocida. Además, aborda la transición de esta nueva percepción mediática, antes enfocada en áreas de lo social

y cultural, y ahora enraizada en el discurso y estrategias del gobierno estatal neoleonés ante la crisis pandémica generada por el SARS-CoV-2 (covid-19). Dada la naturaleza de este ejercicio científico, el abordaje teórico se encuentra dividido entre una perspectiva económica y una sociológica. Se optó por trabajar desde un diseño de métodos mixtos con el fin de tener un diagnóstico de la percepción lo más completo posible. Los resultados se obtuvieron a través de diferentes fuentes y tratamientos de la información recopilada; por un lado, se filtraron los datos cuantitativos obtenidos de las instituciones gubernamentales y, por otro, se hizo un tratamiento de análisis de contenido a cada una de las 97 notas que conforman el acervo investigado.

CLAUDIA GUADALUPE HERNÁNDEZ RODRÍGUEZ cursó la Licenciatura en Ciencias de la Comunicación y la Maestría en Ciencias Sociales con especialidad en Desarrollo Sustentable en la Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL). Profesora de enseñanza del español y de cultura laboral en la Universidad de Busan de Estudios Extranjeros, desde 2019. Coordinadora académica de la Escuela de idioma coreano del Centro de Estudios Asiáticos de la UANL, en 2017. Participante en diversos programas del gobierno surcoreano para la difusión de la cultura y relaciones internacionales, como Korean Government Invitation Program for Undergraduate Students from Major Partner Countries 2014 del Instituto Nacional para la Educación Internacional (NIIED) y 2022 MIKTA Young Leaders' Camp del Ministerio de Relaciones Exteriores de Corea del Sur.

## **Educación internacional cristiana: integración de valores bíblicos y desafíos culturales en México y Corea del Sur**

**Saúl SERNA SEGURA**

*Asociación de Profesores Mexicanos en Corea (República de Corea)*

Este estudio comparativo busca analizar dos escuelas internacionales cristianas, una ubicada en México y la otra en Corea del Sur, con el objetivo de entender cómo se integran los valores bíblicos en sus respectivos planes de estudios y cómo influyen en los estudiantes. Ambas instituciones educativas combinan la excelencia académica con principios cristianos, en un contexto de creciente interculturalismo y diversidad religiosa. En México, la educación cristiana se presenta como una opción que busca fortalecer los valores bíblicos en medio de una sociedad diversa. Por otro lado, en Corea del Sur, donde la educación es una prioridad cultural y laboral, estas escuelas enfrentan el desafío de equilibrar la competitividad académica con la influencia de los valores cristianos en un mundo polarizado. Este estudio se enfocará en comparar cómo cada escuela aborda la integración de los valores bíblicos en su plan de estudios, su impacto en el rendimiento académico de los estudiantes, los desafíos que enfrentan en la interacción intercultural y la temática ideológica de los mensajes devocionales diarios. A través de este análisis, se espera comprender mejor cómo las escuelas internacionales cristianas en diferentes contextos culturales abordan la educación y la fe en el siglo XXI.

SAÚL SERNA SEGURA es licenciado en Ciencias de la Comunicación por la Universidad Autónoma de Nuevo León (México). Obtuvo la Maestría en Estudios de los Estados Unidos en la Universidad de las Américas, Puebla, y el Doctorado en Sociología por la Universidad

Nacional de Kangwon (Corea del Sur). En la actualidad, es maestro en Historia Mundial en Fayston Preparatory of Suji y está interesado en los estudios multiculturales.

## **Mesa 14 Ciencias Sociales y Relaciones Internacionales II**

### **Transición energética en México: el caso de la implementación del ODS-7 de la Agenda 2030 de la ONU**

**Irvin Evany AGUILAR LEÓN**  
*Universidad Autónoma Metropolitana (México)*

La energía es esencial para el desarrollo humano en general; sin embargo, actualmente nos enfrentamos a un contexto energético global marcado por el agravamiento del cambio climático. En este contexto, las fuentes y los sistemas energéticos juegan un papel fundamental, ya que han llegado a un punto de tensión en el que ya no es posible depender más de fuentes de origen fósil, mientras que la incorporación de fuentes de energía renovables aún es lenta por la incertidumbre que generan. Estas preocupaciones se han plasmado en el ODS-7 de la Agenda 2030 referente a energía asequible y no contaminante; no obstante, muchos de los países altamente dependientes de las fuentes fósiles, como México, enfrentan grandes dificultades en su proceso de implementación, debido a la incompatibilidad entre sus políticas nacionales y a la pugna de intereses de diversos actores. De ahí que este tipo de estudios sea de gran relevancia para el fortalecimiento de líneas de investigación como la gobernanza global y la coherencia normativa para el desarrollo sostenible.

IRVIN EVANY AGUILAR LEÓN es licenciado en Ciencia Política por la Universidad Autónoma Metropolitana (Ciudad de México) y tiene una Maestría en Desarrollo Regional Sustentable por El Colegio de Veracruz (Xalapa). Actualmente, estudia el Doctorado en Ciencias Sociales en la Universidad Autónoma Metropolitana (Ciudad de México).

### **Expectativas y autorregulaciones en el uso de la modalidad deóntica en la narrativa sobre la forma de trabajar, en las empresas automotrices japonesas en México**

**Kazuko NAGAO**  
*Universidad de Hirosaki (Japón)*

El objetivo del presente trabajo es mostrar el resultado de un estudio sobre el análisis de la modalidad deóntica que muestra expectativas y autorregulaciones hacia otros trabajadores de diferente origen. Se realizaron entrevistas semiestructuradas a seis japoneses y seis mexicanos que trabajan en empresas japonesas del sector automotriz en México. Como corpus de análisis se extrajo la modalidad deóntica de obligaciones, permisos y deseos. Al contrastar las

expectativas y autorregulaciones de ambas partes, se pudo dividir en los rubros de concepto, proceso, actitud y de comportamiento. A pesar de que se observó un acercamiento de ambas partes, se detectó una parte donde las expectativas no estaban conscientes como autorregulaciones de otros.

KAZUKO NAGAO es licenciada en Lingüística Japonesa por la Universidad de Estudios Extranjeros de Tokio (Japón). Obtuvo el título de Maestría en Lingüística Aplicada por la Universidad Nacional Autónoma de México. En la actualidad, es profesora de japonés e imparte la materia de Comunicación intercultural en la Universidad de Hirosaki y está interesada en la comunicación intercultural y teletándem para intercambio de lengua y cultura.

## **Medidas para el fortalecimiento de las capacidades institucionales de la política exterior de México**

**Edith Yazmin MONTES INCIN**  
*Secretaría de Relaciones Exteriores (México)*

Se determina que toda institución pública requiere contar con capacidades legales, presupuestales, de infraestructura y personal para llevar a cabo sus funciones de manera óptima. En términos de las relaciones exteriores y para el caso de México, la elaboración y ejecución de la política exterior mexicana recae en la Secretaría de Relaciones Exteriores y en su parte operativa, el Servicio Exterior Mexicano. La revisión de la literatura permite advertir que el estudio de la política exterior mexicana ha estado encuadrado, tradicionalmente, en acercamientos de carácter histórico, cronológico y descriptivo, y que son muy limitados los estudios que analizan los recursos y las capacidades para la planificación, ejecución y evaluación de la política exterior mexicana. El objetivo general de esta propuesta de trabajo es determinar los recursos y las capacidades de los que dispone la política exterior de México que permitan identificar medidas para su fortalecimiento y mejoramiento, a fin de alcanzar los objetivos que persigue el Estado mexicano en el siglo XXI.

EDITH YAZMIN MONTES INCIN. Licenciada en Relaciones Internacionales por la Universidad Nacional Autónoma de México y maestra en Administración Pública por la Universidad Anáhuac México. Actualmente, consultora en la Coordinación Ejecutiva del Consejo Técnico de Diplomacia y Cooperación Deportiva de la Secretaría de Relaciones Exteriores. Se ha desempeñado como coordinadora de intercambios al extranjero y de movilidad nacional en la Universidad Anáhuac México y fue parte del Programa de Desarrollo de Investigadores de la misma institución. Miembro del Círculo Mexicano de Estudios Coreanos y del Grupo de Estudios sobre Eurasia. Temas de interés: política exterior de México, estudios sobre el noreste de Asia con enfoque en la República de Corea, asuntos energéticos, cooperación internacional para el desarrollo, organizaciones internacionales y multilateralismo.

## **Mesa 15 Ciencias Sociales y Relaciones Internacionales III**

### **Colaboración tecnológica entre México y Corea: casos de éxito desde KAIST**

**Marina Ivette RUIZ MONDRAGÓN**

*Korea Advanced Institute of Science & Technology (República de Corea)*

El mundo de la tecnología avanza a pasos agigantados y la colaboración internacional juega un papel crucial en impulsar la innovación y el desarrollo económico de las naciones. México y Corea son dos países que, en los últimos años, han demostrado el potencial de trabajar juntos en el ámbito tecnológico, creando sinergias únicas y oportunidades de negocio mutuamente beneficiosas. Esta ponencia tiene como objetivo promover la colaboración tecnológica entre México y Corea, a través del caso de estudio de proyectos impulsados por mexicanos desde el Instituto Avanzado de Ciencia y Tecnología de Corea. Como parte de los resultados, se presentarán proyectos realizados entre 2020 y 2023, los retos y obstáculos que se han presentado, las lecciones aprendidas y una serie de recomendaciones y áreas de oportunidad en temas de colaboración internacional, innovación y desarrollo científico y tecnológico de México.

MARINA IVETTE RUIZ MONDRAGÓN inició su formación en la Unidad Profesional Interdisciplinaria de Biotecnología del Instituto Politécnico Nacional, donde se graduó como Ingeniera Ambiental. Cuenta con dos Maestrías, la primera en Global Digital Innovation por KAIST, y la segunda en Diseño, Gestión y Dirección de Proyectos por la Universidad Internacional Iberoamericana. Radica en Corea del Sur, donde cursa el Doctorado en Innovación Digital, es profesora de español y agente local México-Corea para el desarrollo de proyectos entre ambas naciones.

### **Travesía digital: comparando los ecosistemas de gobierno digital en México y Corea**

**Marco Antonio BELTRÁN NAVARRO**

*Asociación de Profesores Mexicanos en Corea (República de Corea)*

Corea ha consolidado su posición como pionero en estrategias de gobierno digital, convirtiéndose en un modelo a seguir para muchas naciones. En esta ponencia, examinaremos detalladamente el progreso y los desafíos de México en su aspiración hacia una gobernanza digital eficiente. Para ello, trazaremos paralelismos y contrastes con los logros y lecciones de Corea como líder en este campo. Esta comparación ofrecerá una perspectiva enriquecedora sobre el camino que México puede tomar para alcanzar la excelencia en la era digital gubernamental.

MARCO ANTONIO BELTRÁN NAVARRO es candidato a Doctor y Maestro en Innovación Digital por el Instituto de Ciencia y Tecnología Avanzada (KAIST) de Corea del Sur. Área de investigación: uso de inteligencia artificial en el sector público. Cuenta con el título de

Ingeniería Ambiental por el Instituto Politécnico Nacional de México. Actualmente, forma parte de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico como analista de política pública en el área de gobernanza digital y se desempeñó como agente de cooperación digital para KAIST.

## **La colaboración entre Japón y México en materia de electromovilidad: una aproximación desde el enfoque regulatorio y de gobernanza pública**

**Yvonne Georgina TOVAR SILVA**

*Universidad Nacional Autónoma de México (México)*

El objetivo del trabajo es exponer los retos de la colaboración entre México y Japón en materia de electromovilidad, con la finalidad de identificar los avances en la materia y los puntos pendientes que el sector público, privado y social requieren considerar para contribuir a la transición energética y cumplir con las metas trazadas en el Acuerdo de París y en las Conferencia de las Partes que se realizan en el marco de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el cambio climático. El enfoque se realizará desde el Derecho Internacional Económico, a fin de identificar la importancia de la colaboración y el cumplimiento de acuerdos internacionales. Los resultados de la investigación pretenden identificar líneas de análisis y acción, con la finalidad de ajustar el marco regulatorio existente para sumarse a los esfuerzos internacionales para disminuir el uso de combustibles fósiles.

YVONNE GEORGINA TOVAR SILVA es licenciada, maestra y doctora en Derecho por la Facultad de Derecho de la UNAM, todos obtenidos con Mención Honorífica. Asimismo, cuenta con una Maestría en Derecho Internacional: Comercio, Inversiones y Arbitraje por las Universidades de Chile y Heidelberg, así como un posdoctorado en Nuevos Retos sobre Gobernanza Pública por la Universidad de Salamanca. Actualmente, es profesora de la Facultad de Derecho de la UNAM, con las líneas de investigación de Derecho Energético y Filosofía del Derecho.